

Απαντήσεις Αρχαίων Ομογενών Αδίδακτο Κείμενο 2018
Ισαίου, Περί του Κίρωνος κλήρου, 12

Γ1. Μετάφραση:

Εσείς λοιπόν και στην ιδιωτική και στη δημόσια ζωή θεωρείτε την ανάκριση αυστηρότατο βασανιστήριο· και κάθε φορά που δούλοι και ελεύθεροι πολίτες παρευρίσκονται και είναι ανάγκη να αναζητηθεί κάτι από τα ζητήματα που ερευνούνται, δε λαμβάνετε υπόψη σας τις καταθέσεις των ελεύθερων πολιτών, αλλά βασανίζοντας τους δούλους, έτσι αναζητάτε να βρείτε την αλήθεια όσων έχουν γίνει. Εύλογα άνδρες· γιατί γνωρίζετε καλά, ότι ήδη κάποιος από αυτούς που κατέθεσαν φάνηκε ότι δεν κατέθεσαν την αλήθεια, ενώ από αυτούς που βασανίστηκαν ποτέ ως τώρα κανείς δεν αποδείχτηκε ότι δεν είπε την αλήθεια εξαιτίας των βασανιστηρίων.

Γ2α. «καὶ ὅπταν δοῦλος καὶ ἐλεύθερος παραγένηται καὶ δὲ εὐρεθῆναι τι τοῦ ζητουμένου».

Γ2β.

ὑμεῖς= ονομαστική πληθυντικού αριθμού, προσωπικής αντωνυμίας.

τι= αιτιατική ενικού αριθμού, ουδέτερου γένους, αόριστης αντωνυμίας.

εὐρεθῆναι= απαρέμφατο παθητικού αορίστου.

εὐρεῖν= απαρέμφατο ενεργητικού αορίστου β'.

τῶν γεγεννημένων= γενική πληθυντικού αριθμού, ουδέτερου γένους, μετοχής μέσου παρακειμένου.

τῶν βασανισθέντων= γενική πληθυντικού αριθμού, αρσενικού γένους, μετοχής παθητικού αορίστου.

Γ3α.

«ὅτιμαρτυρῆσαι»: είναι μια δευτερεύουσα ονομαστική ειδική πρόταση και συντακτικά λειτουργεί ως αντικείμενο στο ρήμα της κύριας πρότασης «σύνιστε».

Γ3β.

ἔδοξαν= ρήμα

τινές= υποκείμενο του ρήματος «ἔδοξαν»

τῶν μαρτυρησάντων= γενική διαιρετική στο «τινές»

μαρτυρῆσαι= ειδικό απαρέμφατο, ως αντικείμενο στο ρήμα «ἔδοξαν», με υποκείμενο «τινές» (ταυτοπροσωπία)

τάληθῆ= σύστοιχο αντικείμενο του απαρεμφάτου «μαρτυρῆσαι»

ἤδη= επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου στο ρήμα «ἔδοξαν»